

Vinylsiloxanether® impression material
DIN EN ISO 4823



IDENTIUM®

 **Перейти в магазин Эль-Дент и заказать:** 

INSTRUCTIONS FOR USE

Инструкция по использованию

Описание продукта

Identium®-аддитивные, эластомерные оттискные материалы с содержанием винилполисилоксана и полиэфира (винилсилоксанэфир).

Обладают исключительными текучими и гидрофильными свойствами, высокой устойчивостью к разрыву, точностью передачи размеров и высокой способностью возвращаться в исходное состояние после деформации (реверсивные свойства).

Семейство продуктов Identium® состоит из материалов трех различных степеней вязкости (heavy bodied/вязкая масса, medium bodied/средней текучести, light bodied/жидкотекучая масса). Выпускаются в виде картриджей 1:1 объемом 38 мл/50 мл для пистолета-дозатора Applyfix® 4 производства Kettenbach и в виде картриджей 5:1 объемом 380 мл для использования с ходовыми аппаратами для автоматического дозирования и смешивания, например, Sympress. Материалы предлагаются соответственно в виде комплектов regular – и Fast-set

Области применения

Identium® Heavy/Heavy Fast оттискный материал высокой степени вязкости для одномоментной техники (техника двойного смешивания), используется в качестве материала для ложки в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- функциональные оттиски
- оттиски для съемных протезов
- оттиски для имплантатов

Identium® Medium / Medium Fast-средней текучести оттискный материал для ложек или для нанесения из шприца – для одномоментной техники (монофазной или двойного смешивания) – применяется в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- оттиски для имплантатов
- фиксирующие оттиски
- функциональные оттиски

Identium® Light / Light Fast-оттискный материал для нанесения из шприца – для одномоментной техники двухфазной (двойного смешивания или сэндвич) – применяется в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- оттиски для перебазировки
- оттиски в съемном протезировании

Внимание

Оттискные материалы Identium® не использовать для корригирующих оттисков (двухслойная техника) и временной перебазировки.

Оттискные материалы Identium® нельзя использовать или смешивать с конденсационными силиконами, аддитивными силиконами, полиэфирами или полисульфидами.

Меры предосторожности

Не использовать по окончании срока годности.

Не оставлять остатки оттискного материала в борозде или ротовой полости.

Не глотать материал! В случае проглатывания по неосторожности: При появлении или наличии жалоб обратитесь к доктору.

Избегать контакта с глазами. При неосторожном контакте с глазами: немедленно тщательно промыть глаза водой или душем для глаз. При появлении или наличии постоянных жалоб обратитесь к доктору.

Обычно данный продукт не вызывает аллергических реакций; у очень чувствительных лиц все же нельзя исключить аллергические реакции на данный продукт.

Продукты, используемые перед выполнением оттиска, содержащие активные соединения серы, хлорида алюминия или азота (ретракционные нити с сульфатом железа, оттискный материал на основе полисульфидов, латексные перчатки и т.п.), могут помешать реакции отверждения оттискного материала винилсилоксанэфир. После применения этих материалов требуется тщательная очистка таких поверхностей, чтобы удалить все остатки. Избегать контакта с латексными перчатками.

Если необходимо выполнить оттиск при наличии больших поднутрений и широко открытых межзубных участков следует выполнить обычные операции по разблокировке.

При использовании индивидуальной ложки обратить внимание на достаточное расстояние между краем ложки и зубным рядом/челюстью.

Для исключения возникновения возможного ущерба для окружающей среды не бросать в канализацию или водоемы.

Избегать контактов с одеждой, т.к. материал невозможно удалить с помощью химической чистки.

Примечание

Для выполнения оптимальных оттисков температура материала перед его применением не должна существенно отклоняться от 23°C (74°F). В противном случае это может сказаться на рабочем времени и времени пребывания во рту.

Оттисковые ложки: подготовка и адгезивные лаки

В целом можно использовать все обычные оттисковые ложки, если обеспечивается создание необходимого давления. Если невозможно получить достаточное сцепление с оттискным материалом, с помощью кисточки покройте оттискную ложку тонким слоем адгезива Identium® Adhesive. Оставьте его высохнуть согласно инструкции производителя.

Указания по правильному применению системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1)

Перед первым применением поверните синюю заглушку влево и выньте ее (снимок 1, страница 120). Проверь-

те выходные отверстия. Затем навинтите динамический смеситель (снимок 2, страница 120). Обратите внимание на то, чтобы вспомогательный элемент для установки был сверху.

Просим Вас использовать компоненты только системы картриджей объемом 380 мл производства Kettenbach, предназначенной для дозирования и смешивания оттискного материала.

Картридж Kettenbach объемом 380 мл достаточно тяжелый и при падении может быть поврежден. Поврежденные картриджи использовать более нельзя.

При использовании материала с аппаратом Sympress/Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Несоблюдение данного требования может привести к изменению характеристик схватывания оттисковых материалов.

Если Вы смешиваете материал не с помощью Sympress, а другого аппарата, то следуйте инструкции для используемой Вами системы дозирования и смешивания.

При каждой смене аппарата следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.

Применение системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1) со смесительным аппаратом Sympress / Sympress II

Поршни (при закрытой крышке) путем нажатия на кнопку заднего хода поршней автоматически вернуть в исходное положение (рис. 3, страница 120). После этого открыть крышку (рис. 4, страница 120).

Картридж Kettenbach объемом 380 мл с предварительно установленным смесителем поместить в аппарат для дозирования и смешивания Sympress / Sympress II (снимок 5, страница 121). на уже используемом картридже заполненный смеситель остается в качестве заглушки.

При использовании материала с аппаратом Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Выбор подтверждается световым сигналом (рис. 6, страница 121).

Крышку прибора закрыть (рис.7, страница 121).

Первое использование картриджа

Нажать клавишу подачи и смешать оттискный материал (обратите внимание на то, чтобы динамический смеситель был навинчен на аппарат); при этом первые минимум 3 см жгутика материала следует выбросить (рис.

8 стр. 121), пока не будет достигнуто однородное смешивание базисной массы и катализатора (см. цвет финального оттискного материала).

При каждом новом запуске поршней и при использовании картриджа в различных смесительных аппаратах следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.

Оттискную ложку (или шприц-аппликатор), нажав соответствующую клавишу подачи (рис. 9, стр. 121), заполнить необходимым количеством слепочного материала (рис. 9, стр. 121). Оттискную ложку при этом следует держать под углом и слегка противодействовать поступающему материалу. Во время подачи материала смеситель должен оставаться в материале, чтобы избежать пузырьков воздуха.

Отпустить клавишу подачи, как только получено желаемое количество материала. Заполненный динамический смеситель оставить на картридже в качестве замка.

Перед следующим применением использованный смеситель удалить путем поворота влево (рис. 10, стр. 121), визуально проконтролировать выпускные отверстия на наличие закупорки и навинтить новый динамический смеситель (Рис. 10, стр. 121).

Совершенно пустой большой картридж удалить из аппарата для дозирования и смешивания и утилизировать в соответствии с региональными и местными предписаниями.

Дальнейшее использование уже бывшего в употреблении картриджа

На тот же смесительный аппарат установить новый динамический смеситель и приступить к новой работе (материал более не выбрасывать).

Указания по применению картриджей с материалом в пистолете-дозаторе Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1

Картридж вставить в пистолет-дозатор Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. При этом обратить внимание на то, чтобы насечки на донышке картриджа смотрели вниз. Если картридж в пистолете-дозаторе лежит неправильно, хомут не закроется.

Снять колпачок с картриджа. После применения колпачок можно надеть снова.

Нажать на поршни и выдавить небольшое количество оттискового материала, пока оба материала не будут подаваться одинаково равномерно.

Установить смесительную канюлю на картридж, замок повернуть по часовой стрелке на 90°, пока он не попадет в паз.

Внести необходимое количество материала непосредственно в оттискную ложку, на предварительный слепок или в шприц для нанесения оттисковых масс. Использо-

вать картридж с установленной смесительной канюлей и насадкой-аппликатором (насадка интраоральная) или шприц для нанесения оттисковых масс для внесения материала вокруг препарированных зубов.

После применения снова установить заглушку. Перед следующим использованием картриджа заглушку или заполненную смесительную канюлю удалить, проверить выходные отверстия картриджа, чтобы убедиться, что отверстия не закупорены затвердевшим материалом. Закупоренные отверстия прочистить и выдавить небольшое количество материала, пока оба материала не будут поступать равномерно.

Установить новую смесительную канюлю и продолжать работу, как описывалось ранее.

Чистка и дезинфекция Applyfix® 4

Вынуть картридж.

Не затвердевшую пасту удалить салфеткой, пропитанной спиртом.

Пистолет-дозатор Applyfix® 4 при соответствующей дезинфекции можно использовать многократно. При наличии видимых признаков износа рекомендуется замена. Дезинфекцию можно выполнять с использованием обычных погружных ванночек. Kettenbach рекомендует дезинфекцию растворами, содержащими глутаровый альдегид.

Указания по применению: Шприц-аппликатор Applyfix® 5

Установите новую насадку для шприца Applyfix® 5 в предусмотренный для этого винтовой замок. Плотно зафиксируйте насадку на шприце (рис.2, стр. 122).

При необходимости смажьте уплотнительное кольцо небольшим количеством вазелина, чтобы поршень двигался без трения.

Пистолет-дозатор Applyfix® 5 при соответствующей дезинфекции можно использовать многократно. При наличии видимых признаков износа рекомендуется замена. Дезинфекцию можно выполнять с использованием обычных погружных ванночек. Kettenbach рекомендует дезинфекцию растворами, содержащими глутаровый альдегид.

Приготовьте необходимый оттискный материал (шприц-аппликатор Applyfix® 5 подходит только для жидкотекучего или среднетекучего оттискного материала). Установите шприц открытой стороной цилиндра непосредственно на динамический смеситель соответствующего оттискного материала (рис. 3, стр. 122).

Цилиндр наполните необходимым количеством материала. Установите поршень в цилиндр (рис. 4, стр. 122) и поместите материал в рот пациента.

Чистка и дезинфекция Applyfix® 5

После применения прочистите шприц-аппликатор Applyfix® 5 с помощью щетки (рис. 5, стр. 122), после того как из шприца удален полностью затвердевший материал.

Applyfix® 5 можно обрабатывать в автоклаве, при появлении механических повреждений его следует заменить на новый. Насадка повторно не используется, чтобы избежать загрязнения.

Внимание

Используйте с Applyfix® 5 материал только одного вида. Смешивание с другими материалами может привести к непригодности помещенного в шприц материала.

Условия хранения:

В сухом месте, защищать от солнечного света, хранение при комнатной температуре, избегая экстремальных температур.

Дезинфекция

Слепки можно дезинфицировать, например 2 %-ным раствором глутаральдегида или специальными растворами для дезинфекции оттискных материалов. См. инструкцию производителя.

Гальванизация

Оттиски можно покрывать серебром из щелочного раствора.

Заливка слепков

Для изготовления моделей оттиск можно залить гипсом сразу после дезинфекции оттиска и в течение нескольких недель стандартными стоматологическими гипсами III–V класса (например, гипсом). Оттиски можно заливать гипсом многократно.

Утилизация

Полностью использованные картриджи/смесительные канюли/насадки-аппликаторы и затвердевший материал можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарный знак

Applyfix® 4, Applyfix® 5 и Identium® зарегистрированными товарными знаками фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Только для профессионального использования в стоматологии.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

Ограничение ответственности

Насколько законом допускается исключение ответственности, Kettenbach GmbH & Co. KG не несет никакой ответственности за потери или ущерб, вызванные данным продуктом, все равно, идет ли речь о непосредственном, косвенном, особом, сопутствующем ущербе или ущербе вследствие применения данного продукта, независимо от правовой основы, включая гарантию, контракт, неосторожность или умысел.

Данные касательно материалов фирмы Kettenbach основаны на обширных исследованиях и опыте технического использования. Мы предоставляем данные результаты соответственно последнему уровню знаний, но сохраняем за собой право на технические изменения при разработке продуктов. Однако это не освобождает пользователя данной продукции от необходимости соблюдать при применении рекомендации и указания.

Обновлено: 6 октября 2020 г.

Обзор материалов

Наименование продукта	ISO 4823	Консистенция (около) mm (мм)	Соотношение при смешивании комплектация	Техника смешивания	Смесительный элемент
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress/ Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress/ Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 мл картридж	Sympress/ Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 мл картридж	Sympress/ Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Смесительная канюля, жёлтая, Ø 4,2 mm (мм)
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Смесительная канюля, жёлтая, Ø 4,2 mm (мм)

Технические характеристики

Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23°C/74°F ≤	Общее рабочее время при 35°C/95°F ≤ ¹⁾	Время пребывания во рту при 35°C/95°F ≥	Окончание схватывания* ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (максим.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Identium® Heavy	5:1	2 Минуты	Не треб.	2 Минуты 30 s (с)	4 Минуты 30 s (с)	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 Минуты 15 s (с)	Не треб.	2 Минуты 15 s (с)	3 Минуты 30 s (с)	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 Минуты	1 Минуты 20 s (с)	2 Минуты 30 s (с)	4 Минуты 30 s (с)	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 Минуты 15 s (с)	40 s (с)	2 Минуты 15 s (с)	3 Минуты 30 s (с)	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 Минуты	1 Минуты 20 s (с)	2 Минуты 30 s (с)	4 Минуты 30 s (с)	A 50	- 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 Минуты 15 s (с)	40 s (с)	2 Минуты 15 s (с)	3 Минуты 30 s (с)	A 50	- 0,20	99,0	3,8

* Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания